



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2706
19 September 1986

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
СЕМЬСОТ ШЕСТОМ ЗАСЕДАНИИ

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу,
19 сентября 1986 года, в 17 ч. 00 м.

Председатель: г-н БЕЛОНОГОВ (Союз Советских Социалистических Республик)

<u>Члены:</u> Австралия	г-н ХОГЕ
Болгария	г-н ЦВЕТКОВ
Китай	г-н ЛИ ЛУЕ
Конго	г-н БАЛЕ
Дания	г-н БИЕРРИНГ
Франция	г-н де КЕМУЛАРЬЯ
Гана	г-н ГБЕХО
Мадагаскар	г-н РАКУТУНДРАМБУА
Таиланд	г-н КАСЕМСРИ
Тринидад и Тобаго	г-н АЛЛЕЙНЕ
Объединенные Арабские Эмираты	г-н АШ-ШААЛИ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон ТОМСОН
Соединенные Штаты Америки	г-н УОЛТЕРС
Венесуэла	г-н ПАБОН-ГАРСИА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 17 ч. 20 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

- a) СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВРЕМЕННЫХ СИЛАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (S/18348)
- b) ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ФРАНЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 СЕНТЯБРЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/18353)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо представителя Израиля, содержащее просьбу о приглашении его принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня Совета. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить представителя Израиля принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Нетаньяху (Израиль) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится специальный доклад (S/18348) Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане.

Совет Безопасности собирается сегодня в ответ на просьбу, содержащуюся в письме (S/18353) Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 18 сентября 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций желает сделать заявление. Я предоставляю ему слово.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (говорит по-английски): Члены Совета Безопасности уже получили мой специальный доклад о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), который был распространен сегодня в документе S/18348. Поэтому нет необходимости повторять информацию и замечания, содержащиеся в этом докладе.

(Генеральный секретарь)

Однако я хотел бы подчеркнуть мою глубокую личную озабоченность в связи с трудным и действительно нетерпимым положением, в котором находятся ВСООНЛ. К сожалению, я вынужден информировать Совет, что около трех часов тому назад положение вновь серьезно ухудшилось в связи с ракетным обстрелом неизвестными вооруженными элементами позиций французского батальона в северной части района дислокации ВСООНЛ. По предварительным сообщениям, пять солдат ранены, один из них тяжело. Я вновь выражаю осуждение таких нападений на ВСООНЛ со стороны экстремистских вооруженных элементов.

Необходимо немедленно принять эффективные меры, позволяющие ВСООНЛ выполнить мандат, возложенный на них Советом Безопасности, обеспечить безопасность персонала Сил, а также решить финансовые трудности.

Как я уже указал в своем докладе, я считаю, что в настоящей ситуации единственная надежда на достижение прогресса связана с решительными усилиями самого Совета Безопасности. Соответственно я рекомендовал, чтобы члены Совета как коллективно, так и индивидуально, безотлагательно приняли меры для выхода из нынешнего тупика и достижения существенного прогресса в осуществлении резолюции 425 (1978), что будет наилучшим путем способствовать повышению безопасности личного состава ВСООНЛ. Сейчас очень важно время. Если же такой прогресс в скором времени достигнут не будет, то, по моему мнению, Совет, по-видимому, будет вынужден серьезно рассмотреть вопрос о принятии альтернативного решения, что может повлечь опасные последствия.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить мою признательность странам, предоставляющим войска, за их сотрудничество и поддержку ВСООНЛ. В связи с ухудшением положения в районе дислокации ВСООНЛ и дефицитом бюджета ВСООНЛ из-за того, что ряд государств-членов не выплатили свои долевые взносы, страны, предоставляющие войска, должны не только посылать своих людей в опасные районы, но также нести при этом значительные финансовые расходы. И все-таки, несмотря на все трудности, они продолжают поддерживать ВСООНЛ и предоставлять свои контингенты. Организация Объединенных Наций выражает им свою глубокую признательность.

Я не могу закончить выступление, не отметив особо Командующего ВСООНЛ, его офицеров и солдат. Они выполняют свой долг в трудных и опасных условиях, проявляя исключительную преданность и мужество.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас я предоставляю слово представителю Франции.

Г-н де КЕМУЛАРЬЯ (Франция) (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы еще раз передать благодарность моего правительства всем, кто выразил свое сочувствие в связи с неоднократными нападениями в южной части Ливана, в результате которых погибли французские солдаты, исполняющие свой долг под флагом Организации Объединенных Наций. Наши ирландские и непальские друзья знают, что мы вместе с ними скорбим о гибели их граждан, офицеров и солдат.

Я также хотел бы поблагодарить Председателя Совета Безопасности за быстрый созыв этого заседания по нашей просьбе. Я также хотел бы отметить эффективность, с которой Генеральный секретарь, чьи слова солидарности тронули всех нас, принял меры к обеспечению того, чтобы ускорить предоставление доклада направленной им в этот район миссией.

К сожалению, это заседание свидетельствует о новом трагическом ухудшении положения в южной части Ливана.

На протяжении нескольких недель Франция настоятельно обращает внимание Организации Объединенных Наций на ухудшение обстановки в районе действий ВСООНЛ. Всем известно о нарастающей волне трагических инцидентов и нападений: инцидент 11 августа, который на несколько дней парализовал ряд контингентов ВСООНЛ; частый обстрел некоторых подразделений; взрыв мины с дистанционным управлением, в результате которого погиб офицер ирландского контингента; подобный же инцидент произошел 4 сентября, погибло три французских солдата; далее последовал взрыв мины, 13 сентября, один солдат убит и пять ранено. Сегодня днем, как только что сообщил Генеральный секретарь, мы узнали о новом нападении на позиции ВСООНЛ, занимаемые французским контингентом, в котором, как отметил Генеральный секретарь, пять солдат были ранены, два из них - тяжело.

(Г-н де Кемуларья, Франция)

Мы вновь должны позаботиться о том, чтобы от имени сообщества наций Совет высказал возмущение этими трусливыми нападениями и резко осудил их.

За последние несколько недель мы понесли тяжелые потери. Этот факт, к сожалению, подтвердил, что наши опасения и предостережения были вполне обоснованными. Мы поставили этот вопрос в Организации Объединенных Наций в самом начале и призвали международное сообщество уделить самое пристальное внимание сложившемуся положению, поскольку эти события на месте показали нам чрезвычайно серьезными и могучими поставить под сомнение роль, а, в действительности, и само существование Сил Организации Объединенных Наций.

Своей неоднократностью и своим характером нападения последних нескольких недель, совершенные преднамеренно и на конкретные цели, фактически отличаются от цикла инцидентов, которые происходили с ВСООНЛ с 1978 года. Последние серии нападений, которые, как мы все знаем, сопровождались требованиями и угрозами, вызывают особую тревогу, поскольку означают решимость некоторых серьезно поставить под сомнение само существование ВСООНЛ и сделать это фактически через самый большой контингент Сил - французский контингент.

Организация Объединенных Наций не может оставаться безразличной к такому трагическому повороту событий. Она не может оставаться пассивной, когда ВСООНЛ, будучи не в состоянии дать отпор, прижаты к земле и вынуждены окапываться.

Совет Безопасности, собравшийся 5 сентября по нашей просьбе, быстро откликнулся на это, как и следовало, направлением миссии, которая должна была предложить непосредственные меры безопасности, а также собрать необходимые основные факты, которые позволили бы нам сегодня обсудить этот вопрос подробнее и принять необходимые решения. Нашему Совету пора выполнить свою ответственность.

Меры безопасности были приняты или предложены; но они недостаточны. Почти все они по сути представляют собой пассивные оборонительные меры. Безусловно, Силы должны защищаться, но Силы находятся в Ливане не для того, чтобы обороняться. Чтобы не потерять достоинство и смысл своего существования, Силы не могут просто сидеть в окопах. Кроме непосредственных мер безопасности, которые весьма необходимы и требуют поддержки со стороны всего руководства ВСООНЛ на месте, мы должны добраться до сути проблемы и выяснить, достаточны ли имеющиеся у ВСООНЛ средства для

(Г-н де Кемуларья, Франция)

выполнения своей миссии или мы должны по-новому подойти к самой миссии Сил. Здесь есть два вопроса для обсуждений, и Совет Безопасности должен рассмотреть их и принять решения.

В ходе обсуждения мы должны задаться вопросом, в чем заключаются причины всплеск жестокого, преднамеренного насилия, имевшего место в последние несколько недель. Поступающие к нам сообщения, условия, в которых произошли такие инциденты, а также требования и манифестации, последовавшие за ними, заставляют нас сделать следующий вывод: на юге Ливана есть такие силы, которые прибегают к преступным средствам для того, чтобы помешать ВСООНЛ выполнять свои функции, которые они выполняют с 1978 года, в то время, когда Силы не достигли даже своей первоочередной цели - дислокации вдоль международной границы. Когда международное сообщество создало ВСООНЛ, их основная задача состояла не в том, чтобы выполнять полицейские функции в одном из районов Ливана или решать там гуманитарные задачи, какими бы благородными и эффективными они ни были. Эти Силы были созданы по просьбе правительства Ливана, с тем чтобы они обеспечили уважение целостности суверенного государства.

Правда заключается в том, что ВСООНЛ были созданы на ливанской территории, и их миссия состоит прежде всего в том, чтобы обеспечить суверенитет и целостность Ливана. Они не могут функционировать там без единодушной поддержки ливанцев. Они должны развивать и поощрять такую поддержку, и поэтому Совет должен призвать все заинтересованные стороны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и с ВСООНЛ. Но в действительности такая поддержка может быть мобилизована лишь для защиты суверенитета и целостности страны. Это означает, что никакие иностранные вооруженные элементы, не принятые ливанскими властями, не могут больше находиться на юге Ливана. Если мы хотим, чтобы ВСООНЛ вновь завоевали полную поддержку ливанского народа, мы должны позаботиться о том, чтобы они как можно скорее были дислоцированы вдоль международной границы, как это предусматривалось в 1978 году. Мы считаем, что в результате этого будут эффективно восстановлены условия, необходимые для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла добиться уважения своей миссии по поддержанию мира и осуществления своих гуманитарных целей на юге Ливана.

(Г-н де Кемуларья, Франция)

Судя по докладу, представленному сегодня Генеральным секретарем, с которым мы ознакомились сегодня утром, он разделяет нашу обеспокоенность. В проекте резолюции, который Франция представит немного позже, будет содержаться призыв ко всем заинтересованным сторонам приложить максимум усилий для того, чтобы дать возможность ВСООНЛ выполнять свою миссию. В нем будет содержаться просьба о скорейшем дислоцировании Сил вдоль международной границы, в соответствии с мандатом и полномочиями, предусмотренными резолюцией 425 (1978).

Французское правительство считает, что Организация Объединенных Наций должна пересмотреть свою миссию на юге Ливана, если такая важная цель, как восстановление в регионе гражданского мира, не будет незамедлительно достигнута.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Как было условлено между членами Совета Безопасности, на этом сегодня Совет завершает свою работу.

Следующее заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения данного вопроса, включенного в повестку дня, состоится в понедельник, 22 сентября 1986 года, в 16 ч. 00 м.

Заседание закрывается в 17 ч. 40 м.